

The Alcohol Use Disorders Identification Test (AUDIT): Interview Version in Setswana

Molwetsi yo o rategang,

Jaana ka e nngwe ya ditsela tseo ke di dirisang go tthatlhoba maemo a mathata a tsamaisanang le tsa pholo mo botshelong jwa gago. Kitso eo ke tla e fitlhelang e bothokwa ka gore e tla nthusana go neelana ka thuso kana go oka le tlhokomelo e e kwa godimo. Gore ke kgone go dira seno, ke tla kopa gore o orabe dipotso tse di latelang ka tiriso ya nnotagi mo dikgweding tse thataro tse di fetileng. Dikarabo tsa dipotso tseo di tla beng di boditswe di tla nna mo sephiring. Mo pampiring ya dipotso ga go kitla go ntshiwa sepe se se amanang le leina la gago..

Age: ____ Dingwaga **Gender:** [1] Monna [2] Mosadi **Letlha:** ____ / ____ / ____

Nnotagi e e lekaneng e:

	<i>Thoto e le nngwe ya sepiriti (whisky, gin & vodka) (e.g., 25ml at 43%)</i>		<i>Galase e le nngwe ya lekaraese (e.g., 25ml at 30%)</i>
	<i>Khene e le nngwe ya bojalwa (e.g., 340ml at 5%)</i>	<i>Galase e le nngwe ya beine (e.g., 120ml at 12%)</i>	<i>Katone e le nngwe ya bojalwa ba setho (e.g., 500ml at 3%)</i>

1. Ke ka makgetlho a le makae o ne o nwa seno se se nang le bojalwa mo dikgweding tse thataro tse di fetileng?

- (0) Le goka [tlolela go Qs 9-10]
- (1) Kgwedi kana kwa tlase
- (2) Gabedi go ya go gane mo kgweding
- (3) Gabedi go ya go gararo mo bekeng
- (4) Gane kgotsa go feta mo bekeng

[]

6. Ke ga kae mo dikgweding tse thataro tse di fetileng mo o neng o tlhoka nnotagi fela mosong go tlosa letsapa la nno e ntsi e o nnileng le yone mo bosigong jo bo fetileng?

- (0) Le goka
- (1) Mo tlase ga kgwedi
- (2) Kgwedi nngwe le nngwe
- (3) Beke nngwe le nngwe
- (4) Tsatsi lengwe le lengwe

[]

2. Mo letsatsing ke dinnotagi di le kae tseo o di nwang?

- (0) 1kgotsa 2
- (1) 3kgotsa 4
- (2) 5kgotsa 6
- (3) 7, 8, kgotsa 9
- (4) 10 kgotsa go fetisa

[]

7. Ke ga kae mo dikgweding tse thataro tse di fetileng nneng wa itshola fa morago ga go nwa nnotagi?

- (0) Le goka
- (1) Mo tlase ga kgwedi
- (2) Kgwedi nngwe le nngwe
- (3) Beke nngwe le nngwe
- (4) Tsatsi lengwe le lengwe

[]

3. Ke ka makgetlho a le kae (fa o le monna) tse tlhano kana go feta le (fa o le mosadi) dinnotagi di le nne kgotsa go feta mo kopanong e le nngwe?

- (0) Le goka
- (1) Mo tlase ga kgwedi
- (2) Kgwedi nngwe le nngwe
- (3) Beke nngwe le nngwe
- (4) Tsatsi lengwe le lengwe

[]

Tlolela ko potsong ya 9 and 10 if Total Score for Qs 2 and 3 is =0

8. Ke ka makgetlho a makae mo dikgweding tse thataro mo e leng gore o paletswe ke go gopola gore go diragetseng bosigo bo bo fetileng ka gonne o ne o nole?

- (0) Le goka
- (1) Mo tlase ga kgwedi
- (2) Kgwedi nngwe le nngwe
- (3) Beke nngwe le nngwe
- (4) Tsatsi lengwe le lengwe

[]

4. Ke ka makgetlho a le makae mo dikgweding di le thataro tse di fetileng mo o fitlhetseng e le gore fa o simolola go nwa nno-tagdi o palelwa ke go emisa?

- (0) Le goka
- (1) Mo tlase ga kgwedi
- (2) Kgwedi nngwe le nngwe
- (3) Beke nngwe le nngwe
- (4) Tsatsi lengwe le lengwe

[]

9. A go mongwe kgotsa wena o kile wa gobala ka ntlha ya nnotagi?

- (0) Nnya ya
- (2) Ee, e seng mo dikgweding tse thataro tse di fetileng
- (4) Ee, Mo dikgweding tse di thataro tse di fetileng

[]

5. Ke ka makgetlho a le makae mo ngwageng o fetileng mo o reteletsweng ke go dira seo o neng o tshwanetse ke go se dira ka ntlha ya nnotagi ya gago?

- (0) Le goka
- (1) Mo tlase ga kgwedi
- (2) Kgwedi nngwe le nngwe
- (3) Beke nngwe le nngwe
- (4) Tsatsi lengwe le lengwe

[]

10. A mongwe wa losika kgotsa tsala, ngaka, kgotsa modiredi wa tsa pholo yo o kileng a tshwenyega ka go nwa nnotagi ga gago kgotsa a rotloetsa gore o fokotse bojalwa?

- (0) Nnya ya
- (2) Ee, fela e seng mo dikgweding tse thataro tse di fetileng
- (4) Ee, mo dikgweding tse thataro tse di fetileng

[]

Rekoto ya ditiriso tse di maleba

[]